

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 65 (1985)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Le canton de Berne : la Suisse en miniature  
**Autor:** Müller, Peter / Brechbühl, Christoph  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-887055>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Le canton de Berne : la Suisse en miniature

Il importe au préalable de fournir quelques données géographiques essentielles pour mieux comprendre les considérations qui suivent.

Le canton de Berne est une Suisse en miniature. On y retrouve en effet toutes les régions caractéristiques de la Suisse. Comme le pays de Vaud, il comprend une partie du Jura, du Plateau et des Alpes. Avec une superficie de 6 050 km<sup>2</sup>, il couvre un septième du territoire suisse et occupe la deuxième place parmi les cantons. La forêt recouvre un quart de son étendue et la terre cultivable un tiers. Mentionnons aussi ses trois lacs importants, réputés pour leurs rives au charme incomparable. Politiquement parlant, le canton de Berne est au cœur de la Confédération : sa capitale est aussi le siège du Parlement, du Gouvernement et de l'Administration fédérale. Canton bilingue, il consolide les liens qui unissent la Suisse alémanique à la Suisse romande. Il confine à neuf cantons et à la France. Aucun canton ne peut prétendre à un voisinage aussi diversifié. Le record d'altitude se trouve sur le Finsteraarhorn (4 274 m ; au sud-est) et le point le plus bas au bord de la Birse, en contrebas du château Angenstein au nord du canton.

### La nature – un capital important pour le tourisme bernois

Une nature restée intacte sur de vastes étendues constitue certainement l'une des valeurs les plus précieuses du tourisme bernois. Grosso modo, le canton se divise en trois grandes régions, chacune présentant ses propres caractéristiques :

#### ● Oberland bernois

L'Oberland bernois est la « région des Alpes » proprement dite du canton. Dès que le visiteur pénètre sur son territoire, il se trouve en présence de hautes montagnes alors qu'il jouit encore de la douce influence climatique des lacs de Thoune et de Brienz. La région entière est creusée de nombreuses vallées dans lesquelles se sont épanouies des cités de villégiature renommées telles que Interlaken, Grindelwald et Gstaad.

Thoune : le château du XII<sup>e</sup> siècle



Pendant des siècles, les habitants de l'Oberland ont vécu chichement des produits arrachés au sol à la sueur de leur front. Ils faisaient leurs fromages, élevaient leurs vaches, abattaient des arbres et exploitaient quelques mines. La situation a évolué il y a deux siècles à peine. Des gens de la plaine ont découvert les beautés du monde alpestre. Les Oberlandais ont alors très vite appris que des rochers nus et des glaciers figés pouvaient rapporter bien plus que des alpages : l'âge d'or du tourisme débutait. Depuis, le tourisme joue un rôle essentiel dans la vie économique de l'Oberland bernois.

#### ● Le Mittelland bernois

Il n'est guère possible de caractériser de manière générale le Mittelland bernois vu la diversité de ses paysages. D'une région à l'autre, les différences sont trop importantes : une région de plaine s'étendant jusqu'au *Seeland* valonné (le « potager » de la Suisse), le caractère préalpin de la contrée de *Schwarzenbourg*, les sites variés qui entourent *Berne*, la capitale, les vallonnements de l'Emmental, où le monde ne risque pas de sortir de ses gonds ou le paysage collineux de la *Haute-Argovie*. Il est difficile de trouver des éléments communs entre ces différentes régions, qui se distinguent par leur langue, leur culture et leur population ainsi que par le style de leurs maisons, leur économie et leurs ressources naturelles. Et toute cette diversité sur un espace extrêmement restreint. Le touriste a l'embarras du choix.

#### ● Le Jura bernois et le Laufonnais

Dans le Jura bernois, nature et cultures se mêlent, forêts et pâturages alternent avec les agglomérations industrielles. Le sol pauvre, calcaire, ne pouvait plus nourrir une population toujours plus dense. L'industrie – horlogerie, verrerie et chocolaterie, entre autres secteurs – apporta un appoint bienvenu aux vallées jurassiennes. De leurs gorges sauvages, impressionnantes la plus connue est celle de Taubenloch au nord de Bienne. La Suze, le chemin de fer et la route s'y fauillent de concert à travers la chaîne de montagnes.

Jura dérive du terme celtique *juris* (forêt). Le Jura bernois est aujourd'hui un but d'excursions fort prisé des promeneurs et des amis de la nature et du sport (équitation, ski de fonds).

Depuis la création du canton du Jura, le district de *Laufon* est devenu une enclave. Moins montagneux que le Jura bernois, tout en en faisant encore partie, il offre des surfaces fertiles à l'exploitation agricole. La proximité de Bâle, centre d'attraction économique et culturel, favorise l'implantation de l'industrie.

### Importance du Tourisme

Les chiffres énoncés ci-dessous permettent d'apprécier l'importance que revêt le tourisme pour le canton de Berne.

- 6 % environ de la population active du canton de Berne travaille dans l'industrie hôtelière ; dans certaines régions à vocation touristique ce chiffre s'élève même jusqu'à 25 %.
- Les recettes annuelles provenant du tourisme se chiffrent pour l'ensemble du canton à nettement plus d'un milliard de francs.
- La part du tourisme au revenu cantonal se situe entre 5 et 8 % ; dans les régions essentiellement touristiques, il n'est pas rare d'enregistrer des chiffres qui vont jusqu'à 45 %.

L'apport du tourisme, en revenus et en emplois, est donc considérable, prépondérant même dans certaines régions de l'Oberland. Bien des hôtels et stations de villégiature, ainsi qu'un grand nombre d'entreprises de transport, restaurants et commerces, doivent leur existence aux touristes.

### Richesse de l'offre touristique

Les principaux responsables du tourisme bernois, tout en sachant qu'il leur faut prendre le plus grand soin de la beauté des paysages, en ont fait le capital de base du tourisme. Les sites ne suffisent cependant pas, car que serait le tourisme sans une infrastruc-

ture de qualité et fonctionnelle, adaptée tant à l'époque qu'aux prix ! Il ne s'agit pas seulement d'hôtels, d'installations de villégiature et de transports, l'accueil des touristes comprend aussi l'hospitalité, la conscience touristique et toutes sortes de services conçus pour les touristes.

Depuis l'inventaire plutôt décevant des années soixante, Berne a entrepris des efforts énormes dans maints domaines du tourisme afin de rattraper son retard. Les résultats obtenus sont tout à fait méritoires et le canton n'a plus rien à envier à d'autres régions au tourisme similaire. Son offre touristique est parmi les meilleures et il est le premier dans plusieurs domaines. Le canton s'est efforcé avant tout d'améliorer les conditions du tourisme de séjour sans pour autant négliger les intérêts des régions de tourisme d'excursion.

Le canton de Berne dispose aujourd'hui d'une offre touristique diversifiée. Le rapport qualité-prix n'a cessé d'être optimisé. Il est donc possible d'affirmer maintenant que les prestations qu'offre le tourisme bernois arrivent à concilier les intérêts de tous.

Le canton lui-même fait beaucoup pour l'amélioration des installations touristiques. Les centres touristiques et sportifs, les piscines couvertes et en plein air, les courts de tennis et les places de sport, constituent une part importante du programme d'aide financière. Les moyens financiers nécessaires sont pour une bonne part fournis par les touristes eux-mêmes : les taxes de séjour font affluer des sommes considérables dans un fonds destiné aux subventions pour l'amélioration de l'infrastructure touristique.

### Perspectives du tourisme bernois

Le tourisme bernois tel qu'il existe actuellement a un avenir qu'on peut qualifier de favorable. Tous les intéressés et responsables de ce domaine ont la même volonté d'aider à renforcer la position bernoise et garantir ainsi au

touriste les meilleures conditions pour passer un séjour comme il le désire. Ces objectifs n'empêchent cependant pas d'être convaincus comme les autres nations qu'il faut aujourd'hui centrer ses efforts sur une meilleure qualité pour arriver à un « tourisme doux ». Le canton de Berne a depuis longtemps fait ce qu'il fallait, c'est-à-dire changer sa mentalité et reconnu ses propres valeurs touristiques.

Les autorités cantonales se rangent du même côté et veulent plus qu'auparavant aider les responsables du tourisme dans ces objectifs, tant sur le plan matériel et consultatif que politique. Le tourisme n'est pas seulement un « pilier » de l'économie bernoise, il doit aussi rester ce qu'il a toujours été et est encore aujourd'hui : une joie pour nos chers touristes ! ■



#### HÔTEL BAHNHOF SAANENMÖSER

*L'hôtel idéal pour un séjour d'été ou d'hiver avec un aménagement confortable et une cuisine réputée.*

Famille R. Wehren-Kübli  
Tél. : 030.4.15.06

#### HOTEL I KREUZ BERN

\*\*\*\*  
Zeughausgasse 41  
CH-3001 Bern  
Telephone 031/22 11 62  
Telex 32 576

Complètement rénové et modernisé en 1979/80.

Grand confort dans la catégorie de prix moyens situation centrale tranquille, à proximité de la gare et d'un parking.

170 lits, locaux pour banquets, salles de réunion.



# Biral®

Bieri Pumpenbau AG  
Biral International  
CH - 3110 Münsingen  
☎ 031 92 92 11  
Genève: 022 36 79 20  
Lausanne: 021 35 82 65  
Sierre: 027 55 50 50

## A la longue, la solution la plus économique

Pompes, Traitements d'eau, Commandes, Circulateurs